



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 30 април 2021 г.
(OR. en)

8366/21

TRANS 256
DELECT 88

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	28 април 2021 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	C(2021) 2853 final
Относно:	ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА от 28.4.2021 година за изменение на приложения I и II към Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изменението на списъка на вътрешните водни пътища на Съюза и минималните технически изисквания, приложими към плавателните средства

Приложено се изпраща на делегациите документ C(2021) 2853 final.

Приложение: C(2021) 2853 final



Брюксел, 28.4.2021 г.
C(2021) 2853 final

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 28.4.2021 година

за изменение на приложения I и II към Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изменението на списъка на вътрешните водни пътища на Съюза и минималните технически изисквания, приложими към плавателните средства

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ

1.1 Списък на вътрешните водни пътища на Съюза, разпределени географски на зони 1, 2 и 3

За да оперират по вътрешните водни пътища, плавателните съдове трябва да получат свидетелство за вътрешно корабоплаване, потвърждаващо, че плавателният съд отговаря на изискванията, определени в Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища¹.

Тези изисквания са определени за различните видове плавателни съдове в зависимост от оперативната зона.

В съответствие с член 4, за целите на Директива (ЕС) 2016/1629 вътрешните водни пътища на Съюза са разделени на зони 1, 2, 3 и 4. Приложение I към директивата съдържа списък на водните пътища на Съюза, разделени в зони 1, 2 и 3.

Директива (ЕС) 2016/1629 не предоставя никаква методика за разделяне на водните пътища на зони, като отговорността за това е на държавите членки.

Като основно правило това разграничаване се основава на конструктивните изисквания за плавателните съдове по отношение на възможната височина на вълната в зоните. Зони 1 и 2 обикновено са големи водни площи (напр. големи езера) и морски води, предназначени за използване от корабоплаването по вътрешни водни пътища. Зона 3 е основна зона, която обхваща основните реки в ЕС (Рейн, Дунав). Останалата част от водните пътища се разглежда като зона 4.

В съответствие с член 4, параграф 2 Комисията може да изменя приложение I, с цел да се измени класификацията на воден път въз основа на искане от съответната държава членка във връзка с водните пътища на нейна територия.

На 15 май 2018 г. Комисията получи искане от Франция за изменение на водните пътища на нейна територия чрез добавяне на зона 1.

На 2 юли 2019 г. Комисията получи искане от Швеция за изменение на зони 1, 2 и 3 на водните пътища на нейна територия чрез добавяне на допълнителни вътрешни водни пътища.

След оттеглянето на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия от Съюза също така е целесъобразно позоваванията на водните пътища на негова територия да бъдат заличени от списъка на водните пътища в приложение I.

¹ Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища, за изменение на Директива 2009/100/ЕО и за отмяна на Директива 2006/87/ЕО (ОВ L 252, 16.9.2016 г., стр. 118).

1.2 Минимални технически изисквания по отношение на плавателните средства по вътрешните водни пътища от зони 1, 2, 3 и 4

1.2.1 Европейски комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване (CESNI)

Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР) е международна организация с регулаторни функции по въпросите на водния транспорт по р. Рейн. Договарящи страни в ЦККР са четири държави — членки на ЕС (Белгия, Германия, Нидерландия и Франция) и Швейцария.

През 2015 г. ЦККР одобри създаването и функционирането на Европейски комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване (CESNI). Мисията на CESNI включва приемането на технически стандарти за корабоплаването по вътрешните водни пътища в различни области, по-специално по отношение на плавателните съдове, информационните технологии и екипажа, еднаквото тълкуване на тези стандарти и на съответстващите процедури, както и разисквания относно безопасността на корабоплаването, опазването на околната среда или други области на корабоплаването.

CESNI се състои от експерти, представляващи държавите — членки на ЦККР, които имат право на глас на база един глас на държава.

ЕС не е страна по ЦККР или по CESNI. Въпреки това ЕС може да участва в работата на CESNI наред с международни организации, чиято мисия обхваща области от дейността на CESNI, но без право на глас.

ЦККР натрупа значителен опит в създаването на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища. CESNI е създаден в рамката на ЦККР с участието на четири държави — членки на ЕС, и Швейцария и разполага с необходимите експертни знания, за да изготвя общи стандарти за цялата мрежа на вътрешните водни пътища в Европейския съюз.

Преди приемането на нов стандарт ES-TRIN от CESNI, се провежда процедурата в съответствие с член 218, параграф 9 от ДФЕС. Със скорошното Решение (ЕС) 2020/1508 на Съвета от 12 октомври 2020 г. относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване и в рамките на Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР) във връзка с приемането на стандарти относно плавателните съдове по вътрешните водни пътища² се определя позицията, която трябва да се заеме на 13 октомври 2020 г. от името на Съюза в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване (CESNI). Позицията се състоеше в изразяване на съгласие с приемането на Европейски стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища („стандарт ES-TRIN“) 2021/1 и на допълнителния стандарт за изпитване за вътрешните водни пътища AIS 2021/3.0.

1.2.2 Европейски стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN)

² ОВ L 345, 19.10.2020 г., стр. 6.

Един от установените от CESNI стандарти е Европейският стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ES-TRIN). Този стандарт определя единните технически изисквания, необходими, за да се гарантира безопасността на плавателните съдове по вътрешните водни пътища. Той включва разпоредби по отношение на корабостроенето, съоръжаването и оборудването за плавателни съдове за вътрешните водни пътища, специални разпоредби по отношение на специфични категории плавателни съдове, разпоредби по отношение на идентификацията на плавателните съдове, образци на свидетелствата и регистър, преходни разпоредби, както и инструкции за прилагането на техническия стандарт.

Първата версия на ES-TRIN 2015/1 беше приета на заседанието на CESNI на 26 ноември 2015 г.

Стандартът ES-TRIN беше изменен през 2017 г.³ и през 2019 г.⁴, като позоваване на тази версия беше включено в нормативните актове на ЕС и ЦККР.

Стандартът ES-TRIN се актуализира редовно, като се взема предвид работата на работните групи на CESNI.

Редовното актуализиране на стандарта ES-TRIN е необходимо за:

- поддържане на високото равнище на безопасност на вътрешното корабоплаване
- следване на техническото развитие (напр. рулевата рубка, навигационното оборудване)
- осигуряване на съвместимост с правната рамка на ЕС (напр. регламента за извънпътната подвижна техника)

CESNI прие актуализираната версия на стандарта ES-TRIN 2021/1 на заседанието си на 13 октомври 2020 г. Посоченото издание включва различни изменения, по-специално във връзка със следните области:

- 1) Разстояние на безопасност, надводен борд и марки за газене (глава 4);
- 2) Преносими пожарогасители (член 13.03, параграфи 2—4);
- 3) Литиево-йонни акумулатори (член 10.11);
- 4) Предоставяне и използване на индивидуални акустични средства за защита (член 14.09, параграф 3);
- 5) Врати в помещенията за настаняване (член 15.02, параграф 11);

³ Делегирана директива (ЕС) 2018/970 на Комисията от 18 април 2018 г. за изменение на приложения II, III и V към Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ОВ L 174, 10.7.2018 г., стр. 15).

⁴ Делегиран регламент (ЕС) 2019/1668 на Комисията от 26 юни 2019 г. за изменение на Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (ОВ L 256, 7.10.2019 г., стр. 1).

- 6) Електрическа зала в пътническите плавателни съдове (член 19.07);
- 7) Оборудване за плавателни средства за отдих (член 26.01, параграф 1, буква з);
- 8) Преходни разпоредби за:
 - стационарни пожарогасителни системи;
 - системи за задвижване на пътнически плавателни съдове;
 - съоръжения за събиране и третиране на битови отпадъчни води от пътнически плавателни съдове;
 - европейски и международни стандарти за плавателни съдове, които се експлоатират само по водни пътища извън р. Рейн;
- 9) Бункероване с втечен природен газ (ВПГ) (приложение 8, точка 2.8);
- 10) Пояснения относно валидността на свидетелството на Съюза за плаване по р. Рейн (ESI-1-1);
- 11) Признаване на специална котва с намалена маса (ESI-II-9);
- 12) Актуализиране на позоваванията на европейските и международните стандарти;
- 13) Множество редакционни поправки в текстовете на различните езици.

1.2.3 Съгласуваност на правните режими по отношение на техническите изисквания

Приложение II към Директива (ЕС) 2016/1629 включва пряко позоваване на стандарта ES-TRIN.

С цел да се осигури съгласуваност на двата съществуващи правни режима по отношение на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища (на ЦККР и на ЕС) е целесъобразно да се предвиди една и съща дата за прилагане на ES-TRIN 2021/01. Както правото на ЕС, така и регулаторният режим на ЦККР, ще се позовават на стандарта ES-TRIN 2021/01 от 1 януари 2022 г.

2. КОНСУЛТАЦИИ ПРЕДИ ПРИЕМАНЕТО НА АКТА

В съответствие с член 32 от Директива (ЕС) 2016/1629 преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. По проекта на делегирания акт на 9 март 2021 г. бяха проведени консултации с членовете на експертната група на Комисията относно техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища. Членовете на експертната група подкрепиха проекта на делегиран акт.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ

3.1 Списък на вътрешните водни пътища на Съюза, разпределени географски на зони 1, 2 и 3

Приложение 1 съдържа списък на водните пътища на ЕС, разделени на зони 1, 2 и 3.

В съответствие с член 4, параграф 2 правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията в съответствие с член 32 във връзка с изменения на приложение I, с цел да се измени класификацията на даден воден път, включително добавянето или заличаването на водни пътища. Такива изменения на приложение I могат да бъдат направени само по искане на заинтересованата държава членка по отношение на водните пътища на нейната територия.

Целесъобразно е приложение I да бъде изменено въз основа на искания на Франция и Швеция за изменение на списъка на техните водни пътища, както и да се заличат от Съюза позоваванията на вътрешните водни пътища на територията на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, след оттеглянето му от Съюза.

3.2 Актуализиране на позоваването на ES-TRIN

Приложение II към Директива (ЕС) 2016/1629 се позовава на ES-TRIN 2019/1 за техническите изисквания, приложими към плавателните средства. В съответствие с член 31, параграф 1 от посочената директива на Комисията се предоставя правомощието да актуализира посоченото позоваване към най-новата версия на ES-TRIN и да определи датата за нейното прилагане. Предвид публикуването на ES-TRIN 2021/1 като най-нова версия на ES-TRIN, проектът на делегиран акт осигурява съответната актуализация и определя датата на прилагане на стандарта като 1 януари 2022 г.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 28.4.2021 година

за изменение на приложения I и II към Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изменението на списъка на вътрешните водни пътища на Съюза и минималните технически изисквания, приложими към плавателните средства

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища, за изменение на Директива 2009/100/ЕО и за отмяна на Директива 2006/87/ЕО⁵, и по-специално член 4, параграф 2 и член 31, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Директива (ЕС) 2016/1629 се определя хармонизирана система за издаване на технически свидетелства за плавателни съдове по вътрешните водни пътища в съответствие с единни технически изисквания.
- (2) В приложение I към Директива (ЕС) 2016/1629 се предоставя списък на вътрешните водни пътища на Съюза, разпределени географски на зони 1, 2 и 3.
- (3) Разделянето на водните пътища на зони се определя от държавата членка по отношение на водните пътища на нейна територия.
- (4) Изменение на класификацията на даден воден път, включително добавянето и заличаването на водни пътища, може да бъде направено по искане на засегнатата държава членка.
- (5) На 15 май 2018 г. Френската република поиска изменение на списъка на водните пътища в зона 1 на нейна територия. Данните в приложение I, отнасящи се до зона 1 на вътрешните водни пътища на Съюза, следва да бъдат съответно изменени, като във Франция се добави зона 1.

⁵ Директива (ЕС) 2016/1629 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. за установяване на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища, за изменение на Директива 2009/100/ЕО и за отмяна на Директива 2006/87/ЕО (ОВ L 252, 16.9.2016 г., стр. 118).

- (6) На 9 юли 2019 г. Кралство Швеция поиска изменение на списъка на водните пътища в зони 1, 2 и 3 на негова територия чрез добавяне на допълнителни вътрешни водни пътища в зони 1, 2 и 3 в Швеция.
- (7) Като се има предвид оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия („Обединеното кралство“) от Съюза, приложение I следва да бъде изменено, като се заличат всички позовавания на вътрешни водни пътища на неговата територия.
- (8) В приложение II към Директива (ЕС) 2016/1629 се определя, че техническите изисквания, приложими към плавателните съдове, са предвидените в стандарт ES-TRIN 2019/1.
- (9) Действията от страна на Съюза в сектора на корабоплаването по вътрешните водни пътища следва да имат за цел да осигурят единство по отношение на разработването на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища в Съюза.
- (10) Европейският комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаване по вътрешните водни пътища („CESNI“) е създаден на 3 юни 2015 г. в рамките на Централната комисия за корабоплаване по Рейн („ЦККР“), за да разработва технически стандарти за вътрешните водни пътища в различни области, по-специално за плавателните съдове, информационните технологии и екипажа.
- (11) На заседанието си на 13 октомври 2020 г. CESNI прие нов европейски стандарт за определяне на техническите изисквания за плавателни съдове по вътрешните водни пътища, а именно ES-TRIN 2021/1⁶. Стандартът ES-TRIN определя единните технически изисквания, необходими, за да се гарантира безопасността на плавателните съдове по вътрешните водни пътища. Той включва разпоредби относно корабостроенето, съоръжаването и оборудването за плавателни съдове за вътрешните водни пътища, специални разпоредби за специфични категории плавателни съдове, като пътнически плавателни съдове, тласкани състави и контейнеровози, разпоредби относно оборудването за автоматичната идентификационна система, разпоредби относно идентификацията на плавателните съдове, образци на свидетелствата и регистър, преходни разпоредби, както и инструкции за прилагането на техническия стандарт.
- (12) Така приложение II към Директива (ЕС) 2016/1629 следва да бъде изменено, за да се осигури, че техническите изисквания, приложими към плавателните средства, са предвидените в стандарт ES-TRIN 2021/1 и следва да се прилагат от 1 януари 2022 г.
- (13) Поради това Директива (ЕС) 2016/1629 следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Директива (ЕС) 2016/1629 се изменя, както следва:

⁶ Резолюция CESNI 2020-II-1.

- (1) приложение I се заменя с текста в приложение I към настоящия регламент;
- (2) приложение II се заменя с текста в приложение II към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1, точка 2 се прилага от 1 януари 2022 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28.4.2021 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN